
ANGLAIS PRATIQUE - PRACTICAL ENGLISH

Fondements : voir la [liste des articles de cette rubrique](#)

Verbes anglais qui ne peuvent jamais ou pas toujours s'utiliser à la forme progressive (ou continue)

English verbs that can never or cannot always be used in progressive (or continuous) form

Selon les grammairiens, les « **verbes d'état** », en anglais « **state verbs** » ou « **stative verbs** », **ne s'utilisent généralement pas à la forme progressive**, tandis que les « **verbes d'action** », en anglais « **dynamic verbs** », **peuvent prendre la forme progressive**.

Par ailleurs, les « **auxiliaires de mode** », en anglais « **modal auxiliaries** », **ne se mettent jamais à la forme progressive**.

Ces **règles générales** étant énoncées, il faut préciser qu'il y a d'une part des **exceptions** et d'autre part des verbes qui, selon leur sens, sont « **stative** » ou « **dynamic** » !

Plus pratiquement, **cet article devrait vous aider à savoir si tel ou tel verbe anglais peut être utilisé à la forme progressive ou pas**.

Les verbes qui ne figurent pas dans le tableau ci-dessous peuvent en principe prendre la forme progressive. Ceux qui y figurent mais pour lesquels il n'y a aucune note associée ne doivent pas en principe être utilisés à la forme progressive. À quelques exceptions près, les verbes pour lesquels il y a un lien vers une note (et des exemples) sont susceptibles d'être utilisés à la forme progressive dans certaines conditions.

Au sujet de la forme progressive, voir aussi sur ce site la partie de l'article auquel conduit le lien ci-dessous :

[>> Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Le tableau ci-dessous fournit une **liste de verbes anglais qui ne peuvent jamais ou pas toujours s'utiliser à la forme progressive**. Pour accéder directement aux **notes relatives à certains verbes qui peuvent prendre la forme progressive dans certaines conditions** (ou à d'autres remarques), cliquez/tapez sur le lien correspondant dans la dernière colonne (« **Notes** »).

English verbs	Verbes français	Notes
to agree	être d'accord, convenir	
to appear	apparaître (sembler)	appear
to astonish	étonner, surprendre	astonish
to be	être	be
to believe	croire	
to belong	appartenir	

can, could (modal auxiliary)	pouvoir (auxiliaire de mode)	
to concern	concerner	
to consist	consister	
to contain	contenir	
to deny	nier	
to depend	dépendre	
to deserve	mériter	
to disagree	ne pas être d'accord	
to dislike	ne pas aimer	
to doubt	douter	
to feel	avoir l'impression, estimer, sentir	feel
to fit	aller dans, correspondre à, convenir, être à la bonne pointure/taille	fit
	>> Remonter au début du tableau	
to hate	avoir horreur de, détester	hate
to have	avoir	have
to hear	entendre, entendre dire	hear
to imagine	imaginer	imagine
to impress	impressionner	
to include	inclure	include
to involve	impliquer, nécessiter	
to know	savoir	
to lack	manquer de	lack
to like	aimer (bien)	like
to look, to look like	avoir l'air (de), ressembler (sembler)	look
to love	aimer, adorer	love
	>> Remonter dans le tableau	
to matter	avoir de l'importance, être important	
may, might (modal auxiliaries)	pouvoir (auxiliaires de mode)	
to mean	signifier, vouloir dire	mean
to measure	mesurer (avoir pour mesure)	measure

to mind	être dérangé(e)(s) par, être gêné(e)(s) par	mind
to misunderstand	mal comprendre	
must (modal auxiliary)	devoir (auxiliaire de mode)	
to need	avoir besoin de, nécessiter	need
ought (modal auxiliary)	devoir (auxiliaire de mode)	
to owe	devoir (quelque chose à quelque chose ou à quelqu'un)	
to own	posséder	
to please	plaire	
to possess	posséder	
to prefer	préférer	
to promise	promettre	
	>> Remonter dans le tableau	
to realize	se rendre compte (de, que)	realize
to recognize	reconnaître	
to remember	se rappeler, se souvenir de	
to resemble	ressembler	
to satisfy	satisfaire	
to see	voir	see
to seem	sembler	
shall, should (modal auxiliaries)	devoir, vouloir (auxiliaires de mode)	
to smell	sentir (avoir une odeur de)	smell
to sound	sembler (au son)	
to surprise	surprendre	
to swear	juré	
to taste	avoir le goût de	taste
to think	penser (avoir une opinion)	think
to understand	comprendre	understand
to want	vouloir	want
to weigh	peser (avoir pour poids)	weigh
will, would (modal auxiliaries)	vouloir (auxiliaires de mode)	

to wish	souhaiter	
	>> Remonter dans le tableau	

>> Remonter au début du tableau

>> Aller ou retour à l'article « Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes »

>> Retour en haut de la page

Notes et exemples :

Le verbe anglais « **to appear** » au sens de « **sembler** » ou « **avoir l'air** » ne se met pas à la forme progressive mais cette forme peut être utilisée si « **to appear** » a le sens de « **comparaître, apparaître (sur scène), passer (à la télévision)** ».

Exemples de forme simple :

Cette méthode ne semble pas fonctionner.

This method does not appear to work.

...doesn't appear...

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « This method **is not appearing** to work. ».

Il ne semble pas être en très bonne forme.

He does not appear to be in great shape.

He doesn't appear...

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « He **is not appearing** to be in great shape. ».

Exemples de forme progressive :

Il comparaît devant le tribunal aujourd'hui.

He is appearing in court today.

He's appearing...

Le directeur du Marketing passe à la télé ce soir.

The Marketing director is appearing on TV tonight.

The Marketing director's appearing...

>> Retour au tableau

>> Retour au début des notes et exemples

>> Aller ou retour à l'article « Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes »

Le verbe anglais « **to astonish** » (en français « **étonner, surprendre** ») ne peut pas s'utiliser à la forme progressive.

Par exemple :

Vous m'étonnez !

You astonish me!

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « You **are astonishing** me! ».

Je suis étonné que la directive n'ait pas été adoptée.
I am astonished that the directive was not adopted.
I'm astonished the directive wasn't adopted.

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « I **am being astonished** that the directive was not adopted. ».

L'expression « **is astonishing** » (en français « **est étonnant, est étonnante** ») **ressemble à une forme progressive** mais il s'agit en fait de la forme simple du verbe « **to be** » suivie de l'adjectif « **astonishing** ».

Par exemple :

C'est étonnant que la directive n'ait pas été adoptée.
It is astonishing that the directive was not adopted.
It's astonishing the directive wasn't adopted.

>> [Retour au tableau](#)

>> [Retour au début des notes et exemples](#)

>> [Aller ou retour à l'article « Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes »](#)

Le verbe anglais « **to be** » (en français « **être** ») ne peut s'utiliser à la forme progressive que s'il est auxiliaire de la forme passive ou s'il est suivi d'un attribut et que l'on veut insister sur l'aspect inhabituel de celui-ci.

Exemples de forme simple :

Je suis étudiant.
Je suis étudiante.
I am a student.
I'm a student.

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « I **am being** a student. ».

Elle est contente que sa présentation se soit bien passée.
She is happy that her presentation went well.
She's happy her presentation...

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « She **is being** happy that her presentation went well. ».

Il est à Bruxelles aujourd'hui.
He is in Brussels today.
He's in...

NB : il serait incorrect de dire (ou d'écrire) « He **is being** in Brussels today. ».

Exemples de forme progressive :

On est en train de leur servir une collation.
They are being served a light meal.
They're being...

Le logiciel est en train d'être testé.
The software is being tested.
The software's being...

Est-ce que je suis trop critique ?

Am I being too critical?

Il ne sont pas raisonnables, ce qui est inhabituel.

They are being unreasonable, which is unusual.

They're being...

>> [Retour au tableau](#)

>> [Retour au début des notes et exemples](#)

>> [Aller ou retour à l'article « Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes »](#)

Le verbe anglais « **to feel** » au sens de « **avoir l'impression, estimer, sentir** » ne se met pas à la forme progressive mais cette forme peut être utilisée si « **to feel** » a le sens de « **se sentir** » ou s'il est utilisé avec certaines prépositions comme dans « **to feel around** » (en français « **tâtonner** »).

Exemples de forme simple :

J'ai l'impression que cette discussion tourne en rond.

I feel that this discussion is going round in circles.

I feel this discussion's going...

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « I **am feeling** that this discussion is going around in circles. ».

J'estime que nous devrions mettre en oeuvre ce projet.

I feel that we should go ahead with this project.

I feel we should...

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « I **am feeling** that we should go ahead with the project. ».

Il avait senti que le débat serait houleux.

He had felt that the debate would be stormy.

He'd felt the debate would be stormy.

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « He **had been feeling** that the debate would be stormy. ».

Exemples de forme progressive :

Comment vous sentez-vous ce matin ?

How are you feeling this morning?

Je me sens bien.

I am feeling good.

I'm feeling...

Il ne se sent pas très bien.

He is not feeling very well.

He's not feeling...

J'ai perdu mes clés ; je suis en train de les chercher à tâtons sous la table.

I have lost my keys; I am feeling around for them under the table.

I've lost... I'm feeling around...

>> [Retour au tableau](#)

>> [Retour au début des notes et exemples](#)

>> [Aller ou retour à l'article « Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes »](#)

Le verbe anglais « **to fit** » au sens de « **aller dans, convenir, correspondre à, être à la bonne peinture/taille** » ne se met pas à la forme progressive mais cette forme peut être utilisée si « **to fit** » a un autre sens, comme par exemple « **installer, mettre en place** ».

Exemples de forme simple :

Cette clé ne va pas dans cette serrure.

This key does not fit this lock.

..doesn't fit...

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « This key **is not fitting** this lock. ».

Est-ce que je corresponds à la description de poste ?

Do I fit the job description?

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « **Am I fitting** the job description? ».

Ce casque de protection n'est pas à ma taille.

This safety helmet does not fit me.

...doesn't fit me.

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « This safety helmet **is not fitting** me. ».

Exemple de forme progressive :

Ils sont en train d'équiper nos bureaux de détecteurs de fumée.

They are fitting our offices with smoke detectors.

They're fitting...

>> [Retour au tableau](#)

>> [Retour au début des notes et exemples](#)

>> [Aller ou retour à l'article « Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes »](#)

Le verbe anglais « **to hate** » (en français « **avoir horreur de, détester** ») ne peut être utilisé à la forme progressive que dans le langage familier et pour marquer le caractère inhabituel et/ou temporaire d'une situation.

Exemple de forme simple :

Je déteste voyager en avion.

I hate travelling by plane.

I hate flying.

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « I **am hating** travelling by plane. » ou par « I **am hating** flying. ».

Exemple de forme progressive en langage très familier :

Je fais ce qu'on m'a dit mais j'ai horreur le faire !

I am doing what I was told but I am hating it !

I'm doing... but I'm hating it !

NB : il est tout de même préférable d'utiliser une forme plus soignée pour traduire la phrase en français ci-dessus, à savoir « I am doing what I was told but I **hate** it! ».

>> [Retour au tableau](#)

>> [Retour au début des notes et exemples](#)

>> [Aller ou retour à l'article « Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes »](#)

Lorsque le verbe anglais « **to have** » (en français « **avoir** ») exprime la nécessité, la possession ou un lien de parenté, il ne doit pas être mis à la forme progressive. Cette forme peut cependant être utilisée lorsque « **to have** » a d'autres sens, tels que « **faire, passer, prendre** ».

Exemples de forme simple :

Je dois aller à Genève demain.

I have to go to Geneva tomorrow.

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « I **am having** to go to Geneva tomorrow. ».

J'ai un bureau spacieux.

I have a spacious office.

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « I **am having** a spacious office. ».

Nous avons un gros problème à résoudre.

We have a big problem to solve.

We've got a big problem...

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « We **are having** a big problem to solve. ».

Elle a un enfant.

She has a child.

NB : il serait incorrect de traduire « elle a un enfant » par « she **is having** a child » parce que cette phrase (dont un synonyme est « she is expecting a child ») signifie « elle attend un enfant » !

Exemples de forme progressive :

Je fais rédiger un rapport de situation.

I am having a status report written.

I'm having...

Nous nous amusons bien dans cette réunion !

We are having a good time in this meeting!

We're having...

Ils sont en train de déjeuner.

They are having lunch.

They're having...

>> [Retour au tableau](#)

>> [Retour au début des notes et exemples](#)

>> [Aller ou retour à l'article « Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes »](#)

Le verbe anglais « **to hear** » (en français « **entendre, entendre dire** »), qui est souvent précédé de l'auxiliaire « **can** », ne peut être utilisé à la forme progressive que pour marquer le caractère temporaire d'une situation.

Exemples de forme simple :

J'entends dire que vous allez démissionner.

I hear that you are going to resign.

I hear you're going...

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « I **am hearing** that you are going to resign. ».

- Est-ce que vous m'entendez ?

- Oui, je vous entends.

- Can you hear me?

- Yes, I can hear you.

NB : il serait incorrect de traduire les phrases en français ci-dessus par « **Are you hearing** me? » et « Yes, I **am hearing** you. ».

Exemple de forme progressive :

Je ne peux pas croire ce que j'entends.

... ce que je suis en train d'entendre.

I cannot believe what I am hearing.

I can't believe what I'm hearing.

>> [Retour au tableau](#)

>> [Retour au début des notes et exemples](#)

>> [Aller ou retour à l'article « Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes »](#)

Le verbe anglais « **to imagine** » (en français « **imaginer** »), qui est souvent précédé de l'auxiliaire « **can** », ne peut être utilisé à la forme progressive que pour traduire une expression du genre « **se faire des idées** ».

Exemples de forme simple :

J' imagine que vous voulez une copie de mon rapport.

I imagine that you would like a copy of my report.

I imagine you'd like...

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « I **am imagining** that you would like a copy of my report. ».

Je ne l'imagine même pas !

I cannot even imagine it!

I can't even imagine it!

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « I **am not even imagining** it! ».

Exemple de forme progressive :

Vous vous faites des idées !

You are imagining things!

You're imagining things!

>> [Retour au tableau](#)

>> [Retour au début des notes et exemples](#)

>> [Aller ou retour à l'article « Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes »](#)

Lorsque le verbe anglais « **to include** » (en français « **inclure** ») a le sens de « **comprendre** », il ne doit pas être mis à la forme progressive. Cette forme peut cependant être utilisée lorsque « **to include** » a d'autres sens, tels que « **intégrer, joindre** ».

Exemples de forme simple :

Est-ce que le montant total inclut toutes les taxes ?

...comprend toutes les taxes ?

Does the total amount include all taxes?

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « **Is the total amount including** all taxes? ».

Le dossier inclut mon rapport détaillé et un résumé en une page.

Le dossier comprend...

The file includes my detailed report and a one-page summary.

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « The file **is including** my detailed report and a one-page summary. ».

Exemples de forme progressive :

Nous vous incluons dans le groupe parce que vous le méritez !

Nous vous intégrons...

We are including you in the group because you deserve it!

We're including you...

J'inclus un chèque de 200 euros.

Je joins...

GB: I am including a cheque for 200 euros.

US: I am including a check for 200 euros.

I'm including a...

>> [Retour au tableau](#)

>> [Retour au début des notes et exemples](#)

>> [Aller ou retour à l'article « Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes »](#)

Le verbe anglais « **to lack** » (en français « **manquer de** ») ne doit pas être mis à la forme progressive.

Par exemple :

Il manque de confiance.

He lacks confidence.

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « He **is lacking** confidence. ».

Cette candidate-là manquait d'expérience professionnelle.

That candidate lacked work experience.

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « That candidate **was lacking** work experience. ».

L'expression « **is lacking (in)** » **ressemble à une forme progressive** mais il s'agit en fait de la forme simple du verbe « **to be lacking (in)** » (en français « **être dépourvu (de), être dépourvue (de), faire défaut** »).

Par exemple :

Il est dépourvu de confiance.

...manque de confiance.

He is lacking in confidence.

He's lacking in...

Cette candidate-là était dépourvue d'expérience professionnelle.

...manquait d'expérience...

That candidate was lacking in work experience.

Le financement fait défaut.

Il manque le financement.

Funding is lacking.

>> [Retour au tableau](#)

>> [Retour au début des notes et exemples](#)

>> [Aller ou retour à l'article « Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes »](#)

Le verbe anglais « **to like** » (en français « **aimer (bien)** ») ne peut être utilisé à la forme progressive que dans le langage familier et pour marquer le caractère inhabituel et/ou temporaire d'une situation.

Exemple de forme simple :

J'aime bien parler anglais.

I like to speak English.

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « I **am liking** to speak English. ».

Exemple de forme progressive en langage très familier :

J'aime bien ce que je suis en train de faire en ce moment.

I am liking what I am doing right now.

I'm liking what I'm doing...

NB : il est tout de même préférable d'utiliser une forme plus soignée pour traduire la phrase en français ci-dessus, à savoir « I **like** what I am doing right now. ».

>> [Retour au tableau](#)

>> [Retour au début des notes et exemples](#)

>> [Aller ou retour à l'article « Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes »](#)

Les verbes anglais « **to look, to look like** » au sens de « **avoir l'air (de), ressembler** » ne peuvent être utilisés à la forme progressive que pour marquer le caractère inhabituel et/ou temporaire d'une situation. Le verbe anglais « **to look** » peut cependant s'utiliser à la forme progressive sans restriction dans le sens de « **regarder** » ou dans d'autres sens illustrés par quelques exemples ci-dessous .

Exemples de forme simple :

Il a généralement l'air très sérieux.

He generally looks very serious.

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « He **is generally looking** very serious. ».

Il ressemble à son frère.

He looks like his brother.

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « He **is looking** like his brother. ».

Exemples de forme progressive :

Il est en train de regarder votre rapport.

He is looking at your report.

He's looking at...

Nous nous réjouissons à la perspective de participer à ce projet.

We are looking forward to participating in this project.

We're looking forward to...

Elle attend avec impatience de travailler avec nous.

She is looking forward to working with us.

She's looking forward to...

J'espère avoir bientôt de vos nouvelles.

Dans l'attente de vous lire...

I am looking forward to hearing from you.

I'm looking forward to...

NB : dans les trois derniers exemples en anglais ci-dessus, on peut remplacer la forme progressive par la forme au présent simple, ce qui donne les expressions légèrement plus formelles suivantes : « **We look forward to participating...** », « **She looks forward to working...** », « **I look forward to hearing...** ».

>> [Retour au tableau](#)

>> [Retour au début des notes et exemples](#)

>> [Aller ou retour à l'article « Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes »](#)

Le verbe anglais « **to love** » (en français « **aimer, adorer** ») ne peut être utilisé à la forme progressive que dans le langage familier et pour marquer le caractère inhabituel et/ou temporaire d'une situation.

Exemple de forme simple :

Elle aime faire des démos de produits.

She loves to do product demos.

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « She **is loving** to do product demos. ».

J'adore voyager en train.

I love to travel by train.

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « I **am loving** to travel by train. ».

Exemple de forme progressive en langage très familier :

C'est ma première réunion debout et j'adore ça !

It is my first stand-up meeting and I am loving it!

It's my first stand-up meeting and I'm loving it!

NB :

a) Il est tout de même préférable d'utiliser une forme plus soignée pour traduire la phrase en français ci-dessus, à savoir « This is my first stand-up meeting and I **love** it! ».

b) L'entreprise McDonald's a utilisé le slogan « i'm lovin' it » dès septembre 2003, en prenant la liberté d'écrire « I » en minuscule (ce qui n'est pas correct...) et « loving » sous la forme contractée très familière « lovin' » !

>> [Retour au tableau](#)

>> [Retour au début des notes et exemples](#)

>> [Aller ou retour à l'article « Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes »](#)

Le verbe anglais « **to mean** » au sens de « **signifier, vouloir dire** » ne se met pas à la forme progressive mais le passé composé progressif peut être utilisé si « **to mean** » a le sens de « **avoir l'intention** ».

Exemples de forme simple :

Est-ce que comprenez ce que cela veut dire ?

Do you understand what that means?

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « Do you understand what that **is meaning**? ».

Ce que je veux dire, c'est...

What I mean to say is...

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « What I **am meaning** to say is... ».

Ça ne signifie rien.

It does not mean anything.

It doesn't mean anything.

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « It **is not meaning** anything. ».

Est-ce que le nom « Lenny Kimiel » signifie quelque chose pour vous ?

...vous dit quelque chose ?

Does the name "Lenny Kimiel" mean anything to you?

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « **Is the name "Lenny Kimiel" meaning** anything to you? ».

Ils ne sont pas là pour plaisanter !
They mean business!

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « They **are meaning** business! ».

Exemple de forme progressive :

J'avais l'intention de vous parler du problème mais je n'en ai pas eu l'occasion jusqu'à maintenant.

I have been meaning to tell you about the problem but I have not had the opportunity to do so until now.

I've been meaning... I haven't had...

>> [Retour au tableau](#)

>> [Retour au début des notes et exemples](#)

>> [Aller ou retour à l'article « Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes »](#)

Lorsque le verbe anglais « **to measure** » (en français « **mesurer** ») a le sens de « **avoir pour mesure** », il ne doit pas être mis à la forme progressive. Cette forme peut cependant être utilisée lorsque « **to measure** » a le sens de « **prendre la mesure de** ».

Exemple de forme simple :

Mon bureau mesure trois mètres sur cinq.

GB: My office measures three by five metres.

US: My office measures three by five meters.

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « My office **is measuring** three by five metres » (ou « My office **is measuring** three by five meters »).

Exemple de forme progressive :

Ils sont en train de mesurer la vitesse d'exécution du logiciel.

They are measuring the software's execution speed.

They're measuring...

>> [Retour au tableau](#)

>> [Retour au début des notes et exemples](#)

>> [Aller ou retour à l'article « Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes »](#)

Le verbe anglais « **to mind** » (en français « **être dérangé(e)(s) par, être gêné(e)(s) par** » entre autres sens), qui s'emploie le plus souvent à la forme interrogative ou négative, ne se met pas à la forme progressive sauf lorsqu'il a le sens de « **s'occuper de** ».

Exemples de forme simple :

La chaleur ne me dérange pas.

I don't mind the heat.

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « I **am not minding** the heat. ».

Est-ce cela vous gêne si j'ouvre la fenêtre ?

Do you mind if I open the window?

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « **Are you minding** if I open the window? ».

Exemple de forme progressive :

Qui s'occupe de la boutique aujourd'hui ?

Who is minding the shop today ?

Who is minding the shop today?

>> [Retour au tableau](#)

>> [Retour au début des notes et exemples](#)

>> [Aller ou retour à l'article « Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes »](#)

Le verbe anglais « **to need** » (en français « **avoir besoin de, nécessiter** ») ne se met pas à la forme progressive sauf au futur.

Exemples de forme simple :

J'ai besoin de votre rapport demain au plus tard.

I need your report tomorrow at the latest.

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « I **am needing** your report tomorrow at the latest. ».

Le système nécessite plus de tests.

The system needs more testing.

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « The system **is needing** more testing. ».

Exemple de forme progressive :

J'aurai besoin de vous demain pour m'aider à préparer la réunion de la semaine prochaine.

I will be needing you tomorrow to help me prepare next week's meeting.

I'll be needing...

>> [Retour au tableau](#)

>> [Retour au début des notes et exemples](#)

>> [Aller ou retour à l'article « Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes »](#)

Lorsque le verbe anglais « **to realize** » a le sens de « **se rendre compte** », il ne peut être mis à la forme progressive que pour insister sur le caractère effectivement progressif d'une situation. Cette forme peut cependant être utilisée lorsque « **to realize** » a d'autres sens, tels que « **matérialiser** ».

Exemples de forme simple :

Je me rends compte que le budget est insuffisant.

I realize that the budget is insufficient.

I realize the budget...

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « I **am realizing** that the budget is insufficient. ».

Est-ce que vous vous rendez compte de la gravité de la situation ?

Do you realize how serious the situation is?

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « **Are you realizing** how serious the situation is? ».

Exemples de forme progressive :

Il se rend peu à peu compte qu'il ne pourra pas finir le travail pour la date limite.
He is gradually realizing that he will not be able to finish the job by the deadline.
He's gradually realizing he won't be able to...

Elle est en train de réaliser son rêve.
...de matérialiser...
She is realizing her dream.
She's realizing her dream.

Ils sont en train de liquider tous leurs actifs.
They are realizing all of their assets.
They're realizing all of their assets.

Voir aussi sur ce site à propos du verbe « to realize » l'article de la rubrique « Faux amis » auquel conduit le lien ci-dessous :

>> [réaliser vs to realize](#)

>> [Retour au tableau](#)

>> [Retour au début des notes et exemples](#)

>> [Aller ou retour à l'article « Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes »](#)

Le verbe anglais « **to see** » (en français « **voir** »), qui est souvent précédé de l'auxiliaire « **can** », ne peut être utilisé à la forme progressive que pour marquer le caractère temporaire d'une situation ou bien pour évoquer un futur proche.

Exemples de forme simple :

Je vois ce que vous voulez dire.
I see what you mean.

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « I **am seeing** what you mean. ».

- Est-ce que vous me voyez ?
- Oui, je vous vois.
- Can you see me?
- Yes, I can see you.

NB : il serait incorrect de traduire les phrases en français ci-dessus par « **Are you seeing** me? » et « Yes, I **am seeing** you. ».

Exemples de forme progressive :

Je ne peux pas croire ce que je vois.
... ce que je suis en train de voir.
I cannot believe what I am seeing.
I can't believe what I'm seeing.

Vous avez la berlue !
You are seeing things!
You're seeing things!

Il ne faut pas que je conduise parce que je vois double !

I must not drive because I am seeing double!

I mustn't drive... I'm seeing double!

Elle voit le patron cet après-midi.

Elle va voir...

She is seeing the boss this afternoon.

She's seeing...

She's going to see...

>> [Retour au tableau](#)

>> [Retour au début des notes et exemples](#)

>> [Aller ou retour à l'article « Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes »](#)

Le verbe anglais « **to smell** » au sens de « **avoir une odeur** » ne se met pas à la forme progressive mais cette forme peut être utilisée si « **to smell** » a le sens de « **exercer son odorat** ».

Exemple de forme simple :

Ça sent bon !

It smells nice!

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « It **is smelling** nice! ».

Exemple de forme progressive :

Je sens le poisson pour vérifier s'il est frais.

Je suis en train de sentir...

I am smelling the fish to check if it is fresh.

I'm smelling... if it's...

>> [Retour au tableau](#)

>> [Retour au début des notes et exemples](#)

>> [Aller ou retour à l'article « Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes »](#)

Le verbe anglais « **to taste** » au sens de « **avoir un goût** » ne se met pas à la forme progressive mais cette forme peut être utilisée si « **to taste** » a le sens de « **exercer son goût, goûter** ».

Exemple de forme simple :

Ça a bon goût !

It tastes nice!

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « It **is tasting** nice! ».

Exemple de forme progressive :

Je goûte le vin pour vérifier qu'il n'est pas bouchonné.

Je suis en train de goûter...

I am tasting the wine to check that it is not corked.

I'm tasting... to check it's not...

>> [Retour au tableau](#)

>> [Retour au début des notes et exemples](#)

>> [Aller ou retour à l'article « Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes »](#)

Le verbe anglais « **to think** » au sens de « **penser, avoir une opinion, croire** » ne se met pas à la forme progressive mais cette forme peut être utilisée si « **to think** » a d'autres sens, tels que « **réfléchir, penser à, envisager** ».

Exemples de forme simple :

Il pense que nous allons pouvoir démarrer le projet.

He thinks that we are going to be able to start the project.

He thinks we're going to...

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « He **is thinking** that we are going to be able to start the project. ».

Elle croit que nous n'avons rien de plus important à faire !

She thinks that we have nothing more important to do!

She thinks we've nothing...

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « She **is thinking** that we have nothing more important to do! ».

Je pense donc je suis.

I think, therefore I am.

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « I **am thinking**, therefore I am. ».

Exemples de forme progressive :

Silence s'il vous plaît, je réfléchis !

...je suis en train de réfléchir !

Quiet please, I am thinking!

...I'm thinking!

Je réfléchis aux conséquences de notre décision.

Je suis en train de réfléchir...

I am thinking about the consequences of our decision.

I'm thinking...

Il pense à vous comme chef d'équipe.

Il vous envisage comme...

He is thinking of you as team leader.

He's thinking...

Elle envisage de télétravailler deux jours par semaine.

She is thinking of telecommuting two days a week.

She's thinking...

>> [Retour au tableau](#)

>> [Retour au début des notes et exemples](#)

>> [Aller ou retour à l'article « Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes »](#)

Le verbe anglais « **to understand** » (en français « **comprendre** ») ne peut pas s'utiliser à la forme progressive.

Par exemple :

Je comprends ce que vous dites.

I understand what you are saying.

...what you're saying.

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « I **am understanding** what you are saying. ».

Est-ce que vous me comprenez bien ?

Do you understand me correctly?

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « **Are you understanding** me correctly? ».

L'expression « **is understanding** » (en français « **est compréhensif, est compréhensive** ») **ressemble à une forme progressive** mais il s'agit en fait de la forme simple du verbe « **to be** » suivie de l'adjectif « **understanding** ».

Par exemple :

Ne vous inquiétez pas, elle est compréhensive.

Do not worry, she is understanding.

Don't worry, she's understanding.

>> [Retour au tableau](#)

>> [Retour au début des notes et exemples](#)

>> [Aller ou retour à l'article « Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes »](#)

Le verbe anglais « **to want** » (en français « **vouloir** ») ne se met généralement pas à la forme progressive mais on peut le mettre au passé composé progressif.

Exemples de forme simple :

Le contrôleur de gestion veut une prévision de ventes pour les deux années à venir.

The financial controller wants a sales forecast for the coming two years.

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « The financial controller **is wanting** a sales forecast for the coming two years. ».

Est-ce que vous voulez participer à la réunion ?

Do you want to attend the meeting?

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « **Are you wanting** to attend the meeting? ».

Je veux que vous alliez à Francfort demain.

I want you to go to Frankfurt tomorrow.

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « I **am wanting** you to go to Frankfurt tomorrow. ».

Exemple de forme progressive :

Cela fait des années que je veux aller en Chine.

I have been wanting to go to China for years.

I've been wanting...

Voir aussi sur ce site à propos du verbe « **to want** » l'article de la rubrique « **Erreurs fréquentes** » auquel conduit le lien ci-dessous :

>> [want that](#)

>> [Retour au tableau](#)

>> [Retour au début des notes et exemples](#)

>> [Aller ou retour à l'article « Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes »](#)

Lorsque le verbe anglais « **to weigh** » (en français « **peser** ») a le sens de « **avoir pour poids** », il ne doit pas être mis à la forme progressive. Cette forme peut cependant être utilisée lorsque « **to weigh** » a le sens de « **déterminer le poids** ».

Exemple de forme simple :

Ma tablette pèse moins de 700 grammes.

My tablet weighs less than 700 grams (1.54 pounds).

NB : il serait incorrect de traduire la phrase en français ci-dessus par « My tablet **is weighing** less than 700 grams (1.54 pounds). ».

Exemples de forme progressive :

Ils sont en train de peser le pour et le contre avant de prendre une décision.

They are weighing the pros and cons before making a decision.

They're weighing...

C'est scandaleux et inacceptable et je pèse mes mots !

It is scandalous and unacceptable, and I am weighing my words!

It's... I'm weighing...

>> [Retour au tableau](#)

>> [Retour au début des notes et exemples](#)

>> [Aller ou retour à l'article « Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes »](#)

>> [Retour en haut de la page](#)

Copyright © 2012-2017 Neil Minkley. Tous droits réservés. All rights reserved.
